

 外语学术核心术语丛书

KEY TERMS

IN
ETHICS

伦理学核心术语


(芬兰) Oskari Kuusela 著
龚 群 注

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

 外语学术核心术语丛书

KEY TERMS

IN

ETHICS

伦理学核心术语

(芬兰) Oskari Kuusela 著
龚 群 注

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字：01-2017-0993

© Oskari Kuusela 2011

This Licensed Edition is published by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc

图书在版编目(CIP)数据

伦理学核心术语：英、汉 / (芬) 奥斯凯瑞·库塞拉 (Oskari Kuusela) 著；龚群注. — 北京：外语教学与研究出版社，2017.4 (2017.7 重印)
(外语学术核心术语丛书)

书名原文：Key Terms in Ethics

ISBN 978-7-5135-8771-6

I. ①伦… II. ①奥… ②龚… III. ①伦理学—名词术语—英、汉
IV. ①B82

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 098782 号

出版人	蔡剑峰
项目负责	冯丹丹
责任编辑	毕争
执行编辑	陈阳
封面设计	孙莉明 高蕾
版式设计	吴德胜
出版发行	外语教学与研究出版社
社址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址	http://www.fltrp.com
印刷	北京九州迅驰传媒文化有限公司
开本	889×1194 1/32
印张	6.75
版次	2017 年 5 月第 1 版 2017 年 7 月第 2 次印刷
书号	ISBN 978-7-5135-8771-6
定价	22.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：287710001

For Tuula-Liisa and Timo

总序

我国外语教学与研究出版社与国际著名 Bloomsbury 出版集团在 2016 年联合推出了“外语学术核心术语丛书”。本丛书是为初涉各个专业领域的学习者——包括高等院校本科生、硕博研究生、年轻教师等，特别是外语语言文学专业学习者——准备的专业入门丛书，意义深远。

本丛书最初由总部设在伦敦的 Continuum 国际出版集团发行，自 2011 年该出版集团隶属于 Bloomsbury 出版集团后，改称“Bloomsbury Key Terms Series”。经与 Bloomsbury 出版集团商谈后，外语教学与研究出版社结合我国高校情况和需要邀请国内专家撰写导读，并将英语的核心术语译成中文在国内出版。

“外语学术核心术语丛书”中的“核心术语”意义上不同于英国学者雷蒙·威廉斯（Raymond Williams）在 *Keywords: A Vocabulary of Culture and Society*（1976）一书中的“keywords”（关键词）。威廉斯所著之书着重考察有关文化和社会的 100 多个关键词在时间长河中的意义和用法变迁，特别是从马克思主义的政治斗争视角进行论述。本丛书的“核心术语”也不同于当今学术期刊文章中出现的“关键词”（key words）。学术期刊文章要求作者在摘要之后列有“关键词”，一般为 3—5 个，每个关键词为 2—6 个字，关注这些核心词的出现频率并便于搜索。与此二者不同，本丛书的编写注重构成某个学科（如哲学或语言学）或理论（如系统功能语言学）的核心术语，为读者提供有关核心词的简易解释和互参方法。这类专业书籍的理论基础为连续

体 (Continuum) 理论, 即一个学科或理论与核心词汇构成连续体的关系: 一端是某学科或理论, 经过精密度的逐步分析后, 到达由核心术语组成的另一端。这是因为一个学科或理论的存在必然要通过一定数量的专业性术语来论述, 而对一个核心术语的理解, 必然要通过它和其他术语的区分与比较, 最后在该学科或理论的体系中去理解其意义、功能和价值。也只有在这个基础上, 我们才得以初步理解和掌握某学科或理论的整体。这是本丛书与传统专业书籍不同的编写原则。

本丛书的另一特色表现在选题时既注重学科性, 也考虑到多学科性和跨学科性。这是学术界对当代知识传授与学科发展的崭新认识。从本丛书已经选定的 14 个选题中, 有关哲学的有 2 部, 即心智哲学和艺术哲学; 有关语言和语言学的有 8 部, 即语言学、语义学、句法与句法理论、语用学、系统功能语言学、文体学、话语分析和符号学。此外, 也有文学理论、翻译学、伦理学和逻辑学的选题。“外语学术核心术语丛书”的出版目的之一就是为了帮助学生摆脱传统专业的概念, 扩大视野, 了解学科的多层次的复杂联系。正如束定芳和田臻在《语义学核心术语》导读中指出, 语义学是研究自然语言的意义, 实际上它涉及语言学、哲学、符号学、逻辑学、心理学等诸多领域的学科。可见非外语专业学生也可阅读本套丛书。

有鉴于此, “外语学术核心术语丛书”的编写框架体现了因材施教和由浅入深的基本原则。为了帮助各个专业的学习者理解和掌握相关学科或理论, 本丛书编写体例基本一致, 大致包括以下 5 个方面:

(1) 引言: 参与编写某学科或理论的作者应对该专题的基本内容作浅显介绍和解释, 如《心智哲学核心术语》的作者在引言中以清晰、简洁和易懂的方式说明心智哲学与哲学的关系, 在此过程中提供有关该学科发展的情境和背景。《语言学核心术语》的作者则在引言中对

语音学、音系学、词汇学、句法学和语用学均作了简单介绍,进一步向学生推荐社会语言学、心理语言学、应用语言学、语料库语言学和话语分析等课程内容,最后介绍语言学的主要流派。

(2) 核心术语:对某学科或理论认真选择最重要最有密切关系的术语,以引导学生初步了解该学科或理论,如《话语分析核心术语》一书收录了 309 个术语;《系统功能语言学核心术语》收录了 342 个术语。这些术语有理论的,也有描述的。对每个术语均提供了精确的定义、出处及其与其他术语的关系。就收词量来说,会出现有些重要词语没有收录的情况,如现代逻辑各分支中的许多重要术语没有出现,对此我同意《逻辑学核心术语》导读作者郝兆宽的解释,“对读者而言这应该是好事,不至于一开始就迷失在海量而且极为技术的细节中”。

(3) 重要学者:这一部分的内容主要说明,每个选题除了某专业的核心术语外,还向新入门者提供了与某学科或理论有关的权威学者和理论家。如《话语分析核心术语》一书收录了 42 位重要学者,其中除话语分析各种理论和方法的代表人物外,还有与话语分析有关的哲学家、社会学家、心理学家、人类学家、认知语言学、语用学家、计算机中介交流研究者、语料库语言学家、法律语言学家等等。他们都在不同方面、不同程度上对话语分析理论的发展有所建树。在具体内容上,选题的编写者介绍了这些权威学者的简历,包括他们的生平、研究方向、代表作品以及对话语分析的主要贡献。

(4) 代表性论著:这部分内容是有关某学科或理论的重要论著,如《话语分析核心术语》一书在本部分介绍了 24 部代表作品,基本上概括了话语分析不同时期、不同领域的研究成果,其目的是引导学生有目的地去直接阅读原著,以便深入学习或研究。

(5) 索引:在本套丛书的索引中,对出现在核心术语和权威学者这

两部分的重要术语和人物均提供了页码，这也是本丛书关注术语与人物互参这一重大原则的体现。

除上述内容外，外研社“外语学术核心术语丛书”与英语原版有所不同，它增加了由中国学者撰写的中文导读，并提供了核心术语的中译文。这些内容不仅仅是用中文复述有关选题的基本内容，而且为中国学生提供了更多的有关该学科或理论的信息。这表现在：

(1) 尽管中文版的中文导读与原版的英文引言有相通之处，中国学生经由他们熟悉易懂的中文内容可更方便地进一步阅读、理解和掌握原著。

(2) 中文导读提供了英语原著作者的信息，如黄国文和刘明介绍了《话语分析核心术语》一书作者英国兰卡斯特大学语言学教授保罗·贝克 (Paul Baker) 的生平、研究方向、主要著作等。

(3) 中文导读补充了几年前出版的英文原著未谈到的重要情况，又增加了原著出版后的近况，特别是中国学者的科研成果。前者可以束定芳和田臻有关《语义学核心术语》的导读为例，他们在谈到 H. P. 格赖斯 (H. P. Grice) 于 1948 年演讲中提出的意义理论时，在附注中补充了有关意义的讨论，可参阅格赖斯在 1957 年发表于 *The Philosophical Review* 的文章；后者如《符号学核心术语》的导读作者张凌介绍了我国符号学的发展情况。

(4) 难能可贵的是我国学者能对有关学科和理论发表自己的观点，供学生参考。如《语言学核心术语》导读作者蓝纯总结了原作者选词的 3 个依据，即多年的从教经验、现有的工具书和编者本人对各领域的熟悉程度。《文学理论核心术语》导读作者张剑对该书与此前出版的威廉斯所著的《关键词：文化与社会的词汇》和 M. H. 亚伯拉姆斯 (M. H. Abrams) 编辑的《文学术语汇编》两书进行比较。黄国

文和陈瑜敏在《系统功能语言学核心术语》一书的导读中指出,在该学派内部对“语法隐喻”(grammatical metaphor)是否包括“语篇隐喻”(textual metaphor)存在着不同观点。

如本序言在开篇时所述,外研社“外语学术核心术语丛书”的出版具有深远意义。除了具有很高的实用价值外,它还是一部让学生按自己兴趣、以自学为主的读物,是为学生攀登知识高峰搭建的平台。我们也会发现,“外语学术核心术语丛书”与已有的专业书籍有所不同。它是教材,又非教材;它是辞书,又非辞书;它是专著,又非专著。在这个意义上,它是外研社在出版界引进和推出的一个崭新的语类。考虑到当前我国学术界和教育界正在讨论酝酿高等教育和人才培养的改革,本丛书的出版给高等教育改革指引了一个重要的方向。

胡壮麟

北京大学

2016年3月

导 读

本书以最简洁的形式介绍西方伦理学（或称之为道德哲学），是为学习西方伦理学的学生和读者提供的一本参考书。本书简要说明了主要的哲学论争，比如关键性的概念、哲学家所争论的问题、观点与立场等。毋庸置疑，这些问题已有一定的历史，因而对这些问题的说明不可避免地涉及对思想史相关问题的讨论。

本书分为三个部分。

第一部分介绍伦理学的核心概念，即核心术语。其中选取了 26 个核心术语，代表了当代西方道德哲学所争论的核心问题以及核心领域。当代西方伦理学最基本的领域包括应用伦理学、后果主义、道义论伦理学、规范伦理学、德性伦理学（国内又译作“美德伦理学”）和元伦理学。当然，也许还应当包括契约论伦理学。这是因为，当代著名的哲学家罗尔斯、斯坎伦等都把契约论看作一种伦理学方法，并因此建构了一种契约论的伦理学。善、恶、权利、义务、正义、自由、情感、关爱等这些概念是理解现代西方伦理学的核心概念。换言之，如果我们不理解这些最基本的概念，也就不可能理解现代西方伦理学。在第一部分中，还有自然主义与非自然主义、不偏倚、特殊主义与普遍主义、完善论（完善主义）、相对论（相对主义）、方法论等，涉及当代西方伦理学的方法、进路与立场，构成了重要的一部分。对于国内学生或学者来说，西方伦理学的方法论最值得注意。正是因为不同的方法论，即从不同的进路进入伦理学的研究领域，才可以有丰富多彩的伦理学理论成果，同时这也是当代西方伦理学繁荣的

原因之所在。然而，方法论如此多样，也说明了人类伦理道德现象的复杂性，需要多样性的方法接近、阐释或表征。值得注意的是，作者还把斯多亚派伦理学作为词条进行介绍，这是因为，虽然斯多亚派是古希腊时期的伦理学学派，但当代哲学家仍然对它有着很浓厚的理论兴趣。

第二部分介绍伦理学的学派奠基人或对伦理学有重大影响的思想家。作者主要介绍了亚里士多德、休谟、康德、列维纳斯、尼采、苏格拉底这六位在伦理学史和当代有重要影响的思想家。苏格拉底是站在整个西方伦理学起点的思想家；亚里士多德、康德、休谟、尼采无疑是最重要的伦理思想家。亚里士多德是德性传统的中心人物；康德则是道义论伦理学的代表人物；休谟、尼采虽然并非是一门学派的代表人物，但对于伦理学的研究有着重大影响。最值得注意的是作者把列维纳斯看作是与亚里士多德、康德和休谟等一样重要的伦理思想家。列维纳斯的重要性并非是开创了一个学派，而是他对当代伦理学的影响。当然这样的选取可能与作者的理论偏爱有关。因为读者也许会问，为什么不选取法国哲学家萨特？因为萨特的存在主义伦理学曾风靡一时。当然，也许因为萨特的存在主义对于 21 世纪初来说已经风光不再，但列维纳斯仍然影响至今。不过，在当代欧洲大陆的伦理学家中，仍然有一个最重要的伦理学家，他就是法兰克福学派的哈贝马斯。哈贝马斯对于社会思想理论的贡献巨大，他的交往理论是当代最重要的社会哲学理论。同时，他在交往哲学的基础上所提出的交往商谈（discourse）伦理学，对于整个当代德国伦理学界乃至当代西方伦理学界都有着重要影响。那么，为什么作者没有收录这两个重要人物？这或许是因为，从《伦理学核心术语》的选题范畴来看，作者所偏重的是英美学术界，欧洲大陆的伦理思想则放在次要位置。

第三部分介绍从古希腊到当代的一系列关键性的伦理学著作。这些著作分别是：《尼各马科伦理学》《道德形而上学奠基》《功利主义》

《伦理学原理》《国家篇》和《正义论》。其中既包含伦理学史上的经典之作，也包含当代的经典之作。这些经典著作是不同的伦理学学派的代表作，也为西方伦理学史提供了丰富的伦理思想。在这些著作中，不仅有古希腊的《尼各马科伦理学》和《国家篇》，也有现代道义论与功利主义的代表作《道德形而上学奠基》和《功利主义》，元伦理学的代表作《伦理学原理》，还有当代的经典《正义论》。这六本书对于学习西方伦理学来说都是不可或缺的。值得指出的是，当代哲学家罗尔斯的《正义论》具有与几千年流传下来的经典著作同样重要的地位。《正义论》是一部伦理学与政治哲学相结合的巨著，它对于当代伦理学和政治哲学都具有相当重要的意义。正是由于这一著作的出现，正义与权利的概念才成为当代伦理学讨论的中心概念。

从作者的谋篇布局来看，本书具有相互呼应、前后照顾以及相互补充的特点。如德性伦理学的代表作为亚里士多德的《尼各马科伦理学》，道义论伦理学的代表作为康德的《道德形而上学奠基》，功利主义的代表作为密尔的《功利主义》，元伦理学的代表作为摩尔的《伦理学原理》等。这几部都可以被视为西方伦理学史长廊中最具代表性的著作，是闪耀着人类伦理智慧光芒的永恒的明灯。读者可通过阅读这些代表作的简介进而阅读全书，跟随伦理学大师学习和思考我们人类何以成为人：人类与动物的区别不在于躯体，而在于人有道德，懂仁义。孟子曾说：“人之所以异于禽兽者几希。”（《孟子·离娄章句下》）所谓“几希”，即人与禽兽的区别只有那么一点点，这“几希”不是别的，就是人有伦理道德之心。正因为人有道德之心，人才远比动物高贵。古今中外，伦理道德之理都是教人知善求善。因此，这本书既包含西方伦理学的知识学问，也启发读者思考人生的价值与意义。

本书虽然内容不多，但可以说是概括地介绍了整个西方伦理学，从传统到当代，尤其是当代的特点。对于读者来说，阅读之旅既可以从第一个关键词“Applied ethics”开始，也可以从人物开始，也可以

从经典著作的介绍开始。每一个词条都有可供进一步深入学习、阅读的书目。读者如果有兴趣对某一问题进一步深入下去，那么就可以扩展这一方面的阅读。因此，本书虽小但确可窥全貌。从作者对核心术语的介绍中可以看出，本书的重心虽是当代西方伦理学，但带给读者的却是西方伦理学的整体感。当然，整个西方伦理学是一座比这本书丰富得多的理论学术宝库，还有很多伟大的思想家和伦理思想没有被本书介绍，如西塞罗、霍布斯、洛克、边沁、卢梭、黑格尔、西季威克等。因此，本书是一部入门书，它引导读者进入西方伦理学的大雅之堂，进而使读者可以在其中进一步寻求理论智慧与真理之光。

龚 群

中国人民大学

Acknowledgments

Many people have helped me in one way or another to complete this book. Thanks are due to students at the University of East Anglia (UEA) who attended my courses on moral philosophy in 2007–2009, where part of the material in the book was developed and tested. Colleagues at UEA have also read some of the chapters, and I would like to thank Angela Breitenbach, Tom Greaves, Rupert Read and especially Cathy Osborne for their help. I'm very grateful to Pekka Väyrynen for his detailed comments on certain chapters as well as to Ben Walker who read through the whole manuscript and helped in improving the language. My gratitude also extends to people not involved in the process of writing in an academic capacity. They have had to endure the process or otherwise made it possible for me to devote my time to writing: Venla, Urho and Alma, and not least Angela, Anu, Despoina, Christina, Timo V., thank you so very much for your support. The au pairs Tuuli Arjovuo, Emmi Varjola and Henna Kolehmainen deserve special thanks. Finally, I am indebted to Sarah Campbell and Tom Crick at Continuum for their helpfulness and patience, as well as to the editorial team at Newgen Imaging Systems for a smooth editing process.

I dedicate this book to my parents, Tuula-Liisa and Timo Kuusela with gratitude.

Contents

总序	胡壮麟	iii
导读	龚群	ix
Acknowledgments		xiii
Introduction		1
The Key Terms		4
The Key Thinkers		128
The Key Texts		158
A Detailed List of Sections		185
<i>Index</i>		187

Introduction

This book is written as an introduction to moral philosophy and as a reference book that provides concise accounts of central philosophical debates and issues, concepts, thinkers and works. It is designed to help the readers orient themselves in the field of contemporary moral philosophy, while bearing in mind that current debates and positions invariably have a history, of which it is important to be aware. Indeed, unlike in the case of sciences, it's not clear that very significant progress has been made in moral matters since the days of Socrates. If so, what the Ancients have to say about these issues may still be directly relevant, while this might not be the case, for example, with Aristotle's physics or biology both of which are perhaps now mostly of historical interest.

The first chapter of the book introduces key concepts, distinctions, debates problems and positions. This sketch of moral philosophical discourse is complemented in the second chapter by a discussion of selected key thinkers who are either founders of schools or have otherwise influenced thinking about morality. The third chapter introduces a selection of key works from Ancient Greece to the present day. I have had to exclude many issues, thinkers and works that would have deserved discussion. This is a necessity when writing a book of this size. Nevertheless, I hope my selection is helpful and representative

of discussions and positions in Western moral philosophical thinking. Perhaps slightly untypical for an introductory book is my emphasis on methodological matters relating to the aspirations, form and assumptions of moral philosophical thinking. But I consider it of the foremost importance to attend to such things explicitly, rather than tacitly accepting various methodological commitments. We shouldn't first do philosophy in a certain way and only then think about the question of whether it can beneficially be done in that way. After each section (with some exceptions) "Further reading" is listed, in order for the readers to follow up discussions on that topic.

The individual entries or sections include many cross-references to other sections where connected issues are discussed. To follow such references in a criss-cross manner is therefore one natural way of reading the book. (If you're wondering where to start such a reading process, the section on **METHODOLOGY** is as good a place as any, or perhaps some of the key thinkers or works. Internal references to key works are by book title in capitals.) Another way is simply to look up sections of interest and perhaps let the reading be guided wholly by concerns external to the book's internal logic. The book can also be read straight from cover to cover. Although this is a fine way to proceed, occasionally there might be only little connection between the contents of sections that follow each other. The index can be used for finding out where issues and thinkers that don't have a section of their own are discussed or where further discussions of some issues can be found. A list of all sections is provided before the index to help the readers get an overview of the book.

I shall not try to say anything introductory about moral philosophy or its concerns and problems in this introduction. If discussion of such issues seems a helpful place to start, I recommend sections on **APPLIED ETHICS**, **METAETHICS** and **NORMATIVE ETHICS**. It is noteworthy, however, that moral philosophy is a peculiar field in the sense that philosophers don't really even agree on the formulation of the central questions it